

TIẾNG VIỆT

Quan trọng

Chúc mừng bạn đã mua được sản phẩm Philips mới và chào mừng bạn đến với Philips! Để có được lợi ích đầy đủ từ sự hỗ trợ do Philips cung cấp, hãy đăng ký sản phẩm tại **www.philips.com/welcome**. Hãy đọc kỹ tài liệu thông tin quan trọng nìềng và tài liệu hướng dẫn sử dụng trước khi sử dụng thiết bị. Hãy cất giữ để tiện tham khảo sau này:

- Nguy hiểm**
- Không bao giờ nhúng máy vào nước.

Cảnh báo

- Không sử dụng thiết bị nếu phích cắm, dây điện, vòi cấp hoặc chính bản thân thiết bị có biểu hiện hư hỏng rõ ràng, hoặc nếu thiết bị đã bị rơi hoặc rò rỉ. Để sửa chữa hoặc bảo dưỡng, bạn phải mang thiết bị đến kiểm tra tại Philips, trung tâm dịch vụ do Philips ủy quyền hoặc bởi những người có trình độ tương đương.
 - Trước khi cắm điện, kiểm tra xem điện áp ghi trên bảng thông số có tương ứng với điện áp nguồn hay không
 - Không nhúng bàn ủi hoặc bộ tạo hơi nước vào nước.
 - Phải luôn để mặt đèn thiết bị khi đã cắm điện.
 - Trẻ em từ 8 tuổi trở lên và những người bị suy giảm năng lực về thể chất, giác quan hoặc tâm thần, hoặc thiếu kiến thức và kinh nghiệm có thể sử dụng thiết bị này nếu họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị theo cách an toàn và hiểu được các mối nguy hiểm liên quan. Không để trẻ em chơi đùa với thiết bị. Không để trẻ em thực hiện việc vệ sinh và bảo dưỡng dành cho người dùng khi không có sự giám sát.
 - Đề bàn ủi và dây điện nguồn ngoài tầm với của trẻ em dưới 8 tuổi khi thiết bị đang bật hoặc đang nguội xuống.
 - Không để dây điện nguồn và vòi cấp hơi nước tiếp xúc với mặt đế bàn ủi khi còn nóng.
 - Không sử dụng bất kỳ loại nắp nào khác cho bộ tạo hơi nước ngoài núm EASY DE-CALC được cung cấp cùng với thiết bị.
 - Chỉ có ở một số kiểu nhất định: Không mở và tháo núm EASY DE-CALC khi bộ tạo hơi nước đang được sử dụng.
 - Nếu hơi nước hoặc những giọt nước nóng thoát ra từ phía dưới núm EASY DE-CALC khi thiết bị nóng lên, hãy tắt thiết bị và vận chật núm EASY DE-CALC. Nếu hơi nước tiếp tục thoát ra khi thiết bị nóng lên, hãy tắt thiết bị và liên hệ với trung tâm dịch vụ ủy quyền của Philips.
 - Chỉ có ở một số kiểu nhất định: Giá bàn ủi (chân đỡ) có thể rất nóng và có thể gây bỏng nếu chạm phải. Để bộ phận này nguội xuống trong 5 phút khi thực hiện thay thế hộp.
 - THẬN TRỌNG: Bề mặt nóng** (Hình 1)
- Bề mặt có khả năng bị nóng khi sử dụng (với bàn ủi có ký hiệu nóng trên thiết bị).
- Chỉ có ở một số kiểu nhất định: Không nên đặt bàn ủi trên chân đế của nó trong suốt quá trình Calc-Clean. Nước nóng sẽ thoát ra khỏi bàn ủi cùng với hơi nước.
- Chú ý**
 - Chỉ nôi thiết bị vào ổ cắm điện có dây tiếp đất.
 - Tháo hết dây điện nguồn ra trước khi cắm phích cắm vào nguồn điện.
 - Luôn đặt và sử dụng bàn ủi và bộ tạo hơi nước trên bề mặt nằm ngang, bằng phẳng, ổn định và chịu được nhiệt.
 - Giá bàn ủi và mặt đế bàn ủi có thể rất nóng và có thể gây bỏng nếu chạm vào. Nếu bạn muốn di chuyển bộ tạo hơi nước, không sờ vào giá.
 - Khi ủi xong, khi lau chùi, khi đổ nước vào hoặc khi tháo nước khỏi ngăn chứa và cả khi không ủi thậm chí chỉ trong chốc lát: hãy dựng đứng bàn ủi trên giá bàn ủi, tắt bàn ủi và rút phích cắm ra khỏi ổ điện.
 - Thiết bị này được thiết kế chỉ để dùng trong gia đình.

Điện từ trường (EMF)

Thiết bị Philips này tuân thủ tất cả các tiêu chuẩn và quy định liên quan đến mức phơi nhiễm từ trường điện.

Môi trường

- Không vút bỏ thiết bị cùng với chất thải gia đình thông thường khi ngừng sử dụng thiết bị. Hãy đem thiết bị đến điểm thu gom chính thức để tái chế. Làm như vậy bạn sẽ giúp bảo vệ môi trường (Hình 2).

Bảo hành và hỗ trợ

Nếu bạn cần hỗ trợ hay để biết thông tin, vui lòng truy cập

www.philips.com/support hoặc đọc tờ bảo hành toàn cầu riêng lẻ.

繁體中文

重要事項

恭喜您購買本產品並歡迎加入飛利浦！請於 **www.philips.com/welcome** 註冊您的產品，以善用飛利浦提供的支援。使用本產品前，請另行詳閱重要資訊手冊和使用手冊，並保留這兩份文件以供日後參考。

- 危險**
- 切勿將本產品浸泡於水中。

警告

- 插頭、電線、膠管或產品本身受損時，抑或是產品曾摔落或漏電時，請勿使用。產品維修事宜請洽詢飛利浦、飛利浦授權之服務中心，或是具備相同資格的技師進行檢查。
- 連接產品之前，請先檢查機型標識上所標示的電壓是否與當地的電源電壓一致。
- 請勿將熨斗或蒸氣製造器浸入水中。
- 當本產品連接到電源時，必須有人看顧。
- 本產品可供 8 歲以上兒童、身體官能或心智能力退化者，或是經驗與使用知識缺乏者使用，但需要有人在旁監督或適當指示如何安全使用本產品，以及可能遭受的危險。請勿讓兒童把玩本產品。若無人在旁監督，不得讓兒童清潔與維護產品。
- 當熨斗的電源開啟或正在冷卻時，請將熨斗和其電源線放在 8 歲以下兒童無法取得之處。
- 請勿讓電源線和膠管靠近接觸熨斗的熱底座。
- 除產品隨附的簡易除鈣旋鈕之外，請勿在蒸氣製造器上使用其他保護蓋。
- 僅限特定機型：使用期間請勿從蒸氣製造器上開啟或取下簡易除鈣旋鈕。
- 產品加熱時，若有蒸氣或熱水滴自簡易除鈣旋鈕下溢漏而出，請關閉產品電源，然後旋緊簡易除鈣旋鈕。如果蒸氣持續在產品加熱時漏出，請關閉產品電源，並與飛利浦授權的服務中心聯絡。
- 僅限特定機型：熨斗底座可能會變得很燙，如果碰到可能會燙傷。請待其冷卻 5 分鐘，再進行濾芯更換。

- 警告：高溫表面** (圖 1)
- 產品表面溫度於使用期間可能會升高 (標有熱符號的熨斗產品)。
- 限特定機型：除鈣期間，請勿將熨斗直立放置。熱水會與蒸氣一同從熨斗流出。

警告

- 僅可將產品連接到有接地的電源插座。
- 將電源插頭接上插座之前，先將電源線完全拉出。
- 請在平穩的水平耐熱表面上使用熨斗及蒸氣製造器。
- 熨斗底座和熨斗的底盤可能會變得很燙，如果碰到可能會燙傷。當您要移動蒸氣製造器時，請勿觸碰底座。
- 當您熨燙完畢、清潔產品、倒乾水箱的水或加水，或者即使是短暫離開產品時：請將熨斗放回底座並關閉產品電源，同時從插座拔下電源插頭。
- 本產品僅供家用。

電磁波 (EMF)

本飛利浦產品符合所有電磁波暴露的相關適用標準和法規。

環境保護

- 本產品使用壽命結束時請勿與一般家庭廢棄物一併丟棄。請將該產品放置於政府指定的回收站，此舉能為環保盡一份心力。(圖 2)

保固與支援

如果您需要資訊或支援，請造訪：**www.philips.com/support**，或另行參閱全球保證書。

简体中文

注意事项

感谢您的惠顾，欢迎光临飞利浦！为了您能充分享受飞利浦提供的支持，请在 **www.philips.com/welcome** 上注册您的产品。在使用本产品前，请仔细阅读单独的重要信息手册和用户手册。妥善保管两个文档，以供日后参考。

- 危险**
- 切勿将产品浸入水中。
- 警告**
- 如果插头、电源线、蒸汽输送管或产品本身已经明显损坏，或产品曾坠落或出现渗漏，请勿再使用产品。如果电源软线损坏，为了避免危险，必须由制造商、其维修部或类似部门的专业人员更换。
- 连接产品电源前，请检查产品所标示的电压与当地电源电压是否一致
- 切勿将熨斗或蒸汽发生器浸入水中。
- 接通产品电源后，使用者不得离开。
- 本产品适合由 8 岁或以上年龄的儿童以及肢体不健全、感觉或精神上有障碍或缺乏相关经验和知识的人士使用，但前提是有人对他们使用本产品进行监督或指导，以确保他们安全使用，并且让他们明白相关的危害。不得让儿童玩耍本产品。不要让儿童在无人监督的情况下进行清洁和保养。
- 熨斗已通电或者正在冷却时，应将熨斗及其线缆置于 8 周岁以下儿童触及不到的地方。
- 切勿让电线和蒸汽输送管触及高温电熨斗底板。
- 除了产品随附的 EASY DE-CALC (轻松除水垢) 旋钮之外，请不要在蒸汽发生器上使用任何其他盖子。
- 仅限于特定型号：使用过程中，切勿从蒸汽发生器上取下或打开 EASY DE-CALC (轻松除水垢) 旋钮。
- 如果本产品加热时蒸汽或热水滴从 EASY DE-CALC (轻松除水垢) 旋钮下溢出，请关闭本产品并拧紧 EASY DE-CALC (轻松除水垢) 旋钮。如果产品加热时蒸汽继续外逸，请关闭产品并联系飞利浦授权服务中心。
- 仅限于特定型号：熨斗架（支架）会变得非常烫。如不慎接触，可能引起烫伤。待其冷却 5 分钟后再更换滤芯。
- 注意：表面很烫** (图 1)

- 表面在使用中容易变得很烫（适用于产品上标有“烫”符号的电熨斗）。
- 仅限于特定型号：除垢过程中，切勿让熨斗竖立。热水将与蒸汽一道从熨斗中流出。

注意

- 产品只能使用带接地线的插座。
- 将插头接入电源插座之前，请将电源线完全解开。
- 一定要在稳固、平整、水平且隔热的表面上放置和使用熨斗及蒸汽发生器。
- 熨斗架和底板会达到极高的温度，如不慎触碰会造成烫伤。如果要移动蒸汽发生器，请勿触摸熨斗架。
- 当完成熨烫、清洁产品、为水箱加水或将水倒出水箱及短时间离开产品时：请将熨斗放回熨斗架，关闭产品并从电源插座上拔下电源插头。
- 本产品仅限于家用。

电磁场 (EMF)

本飞利浦产品符合所有有关暴露于电磁场的适用标准和法规。

环保

- 弃置产品时，请不要将其与一般生活垃圾堆放在一起：应将其交给官方指定的回收点。这样做有利于环保。(图 2)

保修和支持

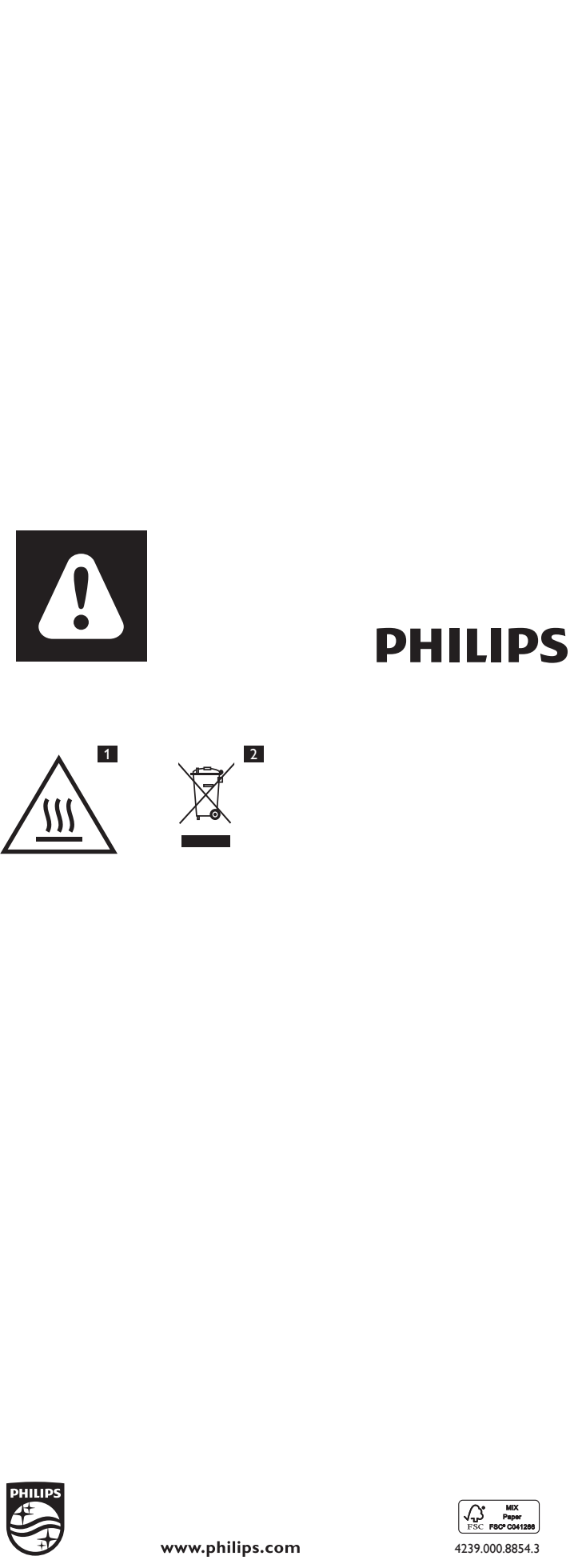
如果您需要信息或支持，请访问 **www.philips.com/support** 或阅读单独的全球保修卡。

Register your product and get support at

www.philips.com/welcome

Important Information

重要信息手册



الصبرية	
 هام 	
 تَهْنِئَك على الشراء ومرحبًا بك في شركة Philips! لكي تستفيد تمامًا من الدعم الذي تقدمه Philips، بالدر بتسجيل منتجك على الموقع www.philips.com/welcome. افرا نشره المعلومات المهمة المنفصلة ودليل المستخدم بعناية قبل استخدام الجهاز. واحتفظ بكتاا الوتيقتين للرجوع إليهما في المستقبل.	
 خطر 	
 لا تغمر الجهاز أبدًا في الماء.	
 تحذير 	
 لا تستخدم الجهاز في حالة وجود تلف ظاهري في القابيس أو سلك الموصلات الرئيسية أو خرطوم التوصيل أو في الجهاز نفسه، أو إذا تم إسقاط الجهاز على الأرض أو إذا كان يسرب الماء. ولإصلاح أو الاستفاده من الخدمة، يجب أن يتم فحص الجهاز من قبل شركة Philips أو مركز خدمة معتمد من قبل شركة Philips أو أشخاص على نفس المستوى من الكفاءة. تحقق ما إذا كان الجهد الكهربى الموضح على لوحة النوع يطابق الجهد الكهربى للموصلات الرئيسية المحلية قبل توصيل الجهاز.	
 لا تغمر المكناة أو مولد البخار في الماء.	
 لا تترك الجهاز بدون ملاحظة عند توصيله بالموصلات الرئيسية.	
 يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال في سن الثامنة أو أكثر، أو من يعاونون من انخفاض القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية، أو من يفتقدون الخبرة والمعرفة بشرط خضوعهم للإشراف أو لتعليمه الإرشادات فيما يتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهمهم للمخاطر المرتبطة باستخدامه. وغير مسموح للأطفال العبت بالجهاز. ويجب ألا يتم التنظيف وصيانة المستخدم بواسطة أطفال بدون إشراف.	
 احتفظ بالمكناة وسلكها بعيدًا عن متناول الأطفال الذي يقل سنهم عن ٨ سنوات عندما يتم تنفيها أو تيريدها.	
 لا تدع سلك الموصلات الرئيسية وخرطوم التوصيل يلامسان القاعدة الساخنة للمكناة. لا تستخدم أي غطاء آخر على مولد البخار بخلاف مقيض EASY DE-CALC المرفق مع الجهاز.	
 طرز معينة فقط: لا تفتح مقيض EASY DE-CALC أو تزليه من مولد البخار أثناء الاستخدام. في حال تسرب البخار أو قطرات الماء الساخن من تحت مقيض EASY DE-CALC عندما يكون الجهاز في مرحلة التسخين، أوقف تشغيل الجهاز وأحكم ربط مقيض EASY DE-CALC. إذا استمر تسرب البخار عندما يكون الجهاز في مرحلة التسخين، أوقف تشغيل الجهاز واتصل بمركز الخدمة المعتمد من شركة Philips.	
 طرز معينة فقط: يمكن أن تصبح منصة المكناة (الحامل) ساخنة للغاية، ويمكن أن تنسب حروقًا في حال لمسها؛ لذا اتركها تبرد لمدة ٥ دقائق عند استبدال الخرطومشة.	
 تنبيه: سطح ساخن (شكل ١)	
 تكون الأسطح عرضة للسخونة أثناء الاستخدام (بالنسبة لأجهزة المكناة التي تحمل رمز السخونة على الجهاز).	
 طرز معينة فقط: لا تضع المكناة على قاعدتها أثناء عملية تنظيف الترسبات، حيث يخرج الماء الساخن مع البخار من المكناة.	

- تنبيه**
- صل الجهاز بمقيس حائط مؤرض فقط.
- فك سلك الموصلات الرئيسية تمامًا قبل وضع المأخذ في مقيس الحائط.
- احرص دائمًا على وضع المكناة ومولد البخار واستخدامهما فوق سطح ثابت ومستو وأقفي ومقاوم للحرارة.
- يمكن أن تصبح كل من منصة وقاعدة المكناة ساختنين جدًا وقد تتسببان في الحروق في حالة لمسهما. وإذا كنت ترغب في تحريك مولد البخار، فاد تلمس منصة المكناة.
- عند انتهاوك من الكي وعندما تنظف الجهاز وتملا خزان الماء أو تفرغه وأيضًا عندما تترك الجهاز ولو لفترة قصيرة: ضع ظهر المكناة على منصة المكناة وأوقف تشغيل الجهاز وائل مأخذ الموصلات الرئيسية من مقيس الحائط.
- هذا الجهاز مصمم للاستخدام المنزلي فقط.

المجال الكهرومغناطيسي (EMF)

يتطابق هذا الجهاز من شركة Philips مع جميع المعايير والقوانين السارية فيما يتعلق بالتعرض للمجالات الكهرومغناطيسية.

الحفاظ على البيئة

- لا تتخلص من الجهاز مع النفايات المنزلية العادية عند نهاية فترة استخدامه، ولكن قم بتسليمه إلى نقطة تجميع رسمية لإعادة تدويره. فالتت تساعد من خلال القيام بهذا الإجراء في الحفاظ على البيئة (شكل ٢).

الضمان والدعم

عند الحاجة إلى المعلومات أو الدعم، يرجى زيارة موقعنا **www.philips.com/support** أو قراءة نشرة الضمان الدولية المنفصلة.

ENGLISH

Important

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at **www.philips.com/welcome**.

Read the separate important information leaflet and the user manual carefully before you use the appliance. Save both documents for future reference.

- Danger**
- Never immerse the appliance in water.

- Warning**
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord, the supply hose or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance has been dropped or leaks. For repair or service, you must have the appliance inspected by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons.
 - Check if the voltage indicated on the type plate corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance
 - Do not immerse the iron or the steam generator in water.
 - Do not leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
 - This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
 - Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is switched on or cooling down.
 - Do not let the mains cord and supply hose come into contact with the hot soleplate of the iron.
 - Do not use any other cap on the steam generator than the EASY DECALC knob that has been supplied with the appliance.
 - Specific types only: Do not open and remove the EASY DE-CALC knob from the steam generator during use.
 - If steam or hot water droplets escape from under the EASY DE-CALC knob when the appliance heats up, switch off the appliance and tighten the EASY DE-CALC knob. If steam continues to escape when the appliance heats up, switch off the appliance and contact a service centre authorised by Philips.
 - Specific types only:The iron platform (stand) can become extremely hot, and may cause burns if touched. Let it cool down for 5 minutes when performing cartridge replacement.
 - CAUTION: Hot surface** (Fig. 1)

- Surfaces are liable to get hot during use (for irons with hot symbol marked on the appliance).
- Specific types only: Do not let the iron rest on its heel during the Calc-Clean process. Hot water comes out of the iron together with steam.

Caution

- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Fully unwind the mains cord before you put the plug in the wall socket.
- Always place and use the iron and the steam generator on a stable, level, horizontal and heat-resistant surface.
- The iron platform and the soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched. If you want to move the steam generator, do not touch the iron platform.
- When you have finished ironing, when you clean the appliance, when you fill or empty the water tank and also when you leave the appliance even for a short while: put the iron back on the iron platform, switch off the appliance and remove the mains plug from the wall socket.
- This appliance is intended for household use only.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 2).

Guarantee and support

If you need information or support, please visit **www.philips.com/support** or read the separate worldwide guarantee leaflet.

INDONESIA

Penting

Selamat atas pembelian Anda dan selamat datang di Philips! Untuk memanfaatkan sepenuhnya dukungan yang ditawarkan Philips, daftarkan produk Anda di **www.philips.com/welcome**.

Baca pamflet informasi penting yang terpisah dan petunjuk pengguna dengan saksama sebelum menggunakan alat. Simpan kedua dokumen tersebut sebagai referensi di lain waktu.

Bahaya

- Jangan sekali-kali merendam alat dalam air.

Peringatan

- Jangan gunakan alat jika terlihat ada kerusakan pada steker, kabel, dan selang pasokan atau alat itu sendiri, atau jika alat telah terjatuh atau bocor. Untuk memperbaiki atau menservis, alat harus diperiksa oleh Philips, pusat servis resmi Philips, atau petugas dengan kualifikasi sama.
- Periksa apakah voltase listrik yang tertera pada pelat sesuai dengan voltase listrik setempat sebelum Anda menghubungkan alat ini.
- Jangan merendam setrika atau pembuat uap di dalam air.
- Jangan meninggalkan alat tanpa pengawasan saat masih tersambung ke arus listrik.
- Alat ini dapat digunakan oleh anak-anak di atas 8 tahun dan orang dengan keterbatasan fisik, indera, atau kecakapan mental atau kurang pengalaman dan pengetahuan jika mereka diberi pengawasan atau petunjuk mengenai cara penggunaan alat yang aman dan mengerti bahayanya. Anak-anak tidak boleh bermain dengan alat. Pembersihan dan perawatan pengguna tidak boleh dilakukan oleh anak-anak tanpa pengawasan.
- Jauhkan setrika dan kabelnya dari jangkauan anak berusia kurang dari 8 tahun jika sedang menyala atau ditinggalkan.
- Pastikan kabel listrik dan selang pasokan tidak mengenai tapak setrika saat sedang panas.
- Jangan gunakan tutup apa pun pada pembuat uap selain kenop EASY DECALC yang disertakan bersama alat.
- Hanya tipe khusus: Jangan membuka dan melepas kenopEASY DE-CALC dari pembuat uap saat digunakan.
- Jika uap atau air panas menetes keluar dari bawah kenop EASY DE-CALC pada saat alat ini panas, matikan alat dan kencangkan kenop EASY DE-CALC. Jika uap terus menerus keluar saat alat panas, matikan alat dan hubungi pusat servis resmi Philips.
- Hanya tipe khusus: Platform setrika (dudukan) bisa menjadi sangat panas, dan dapat menyebabkan luka bakar jika disentuh. Biarkan mendingin selama 5 menit sebelum mengganti kartrid.
- PERHATIAN: Permukaan panas** (Gbr. 1)

Permukaan bisa menjadi panas selama pemakaian (untuk setrika dengan simbol 'hot' pada alat).

- Hanya tipe tertentu: Jangan taruh setrika bertumpu pada tumitnya selama proses Calc-Clean berlangsung. Air panas keluar dari setrika bersama dengan uap.

Perhatian

- Alat hanya boleh dihubungkan ke stopkontak dinding yang memiliki arde.
- Ulurkan sepenuhnya kabel listrik sebelum Anda mencolokkanstekernya ke stopkontak dinding.
- Selalu letakkan dan gunakan setrika serta pembuat uap pada permukaan yang stabil, rata, horizontal dan tahan panas.
- Platform setrika dan tapak setrika dapat menjadi sangat panas dan menyebabkan luka bakar jika tersentuh. Jika Anda ingin memindahkan pembuat uap, jangan sentuh platformnya.
- Setelah selesai menyetrica, ketika Anda membersihkan alat, mengisi atau mengosongkan tangki airnya dan juga saat Anda meninggalkan alat meskipun hanya sebentar: letakkan setrika pada platformnya, matikan alat dan cabut steker listrik dari stopkontak dinding.
- Alat ini hanya untuk keperluan rumah tangga.

Medan elektromagnet (EMF)

Alat Philips ini mematuhi semua standar dan peraturan yang berlaku terkait paparan terhadap medan elektromagnet.

Lingkungan

- Jangan membuang alat bersama limbah rumah tangga biasa jika alat sudah tidak dapat dipakai lagi, tetapi serahkan ke tempat pengumpulan barang bekas yang resmi untuk didaur ulang. Dengan melakukan hal ini, Anda ikut membantu melestarikan lingkungan (Gbr. 2).

Garansi dan dukungan

Jika Anda membutuhkan informasi atau dukungan, harap kunjungi **www.philips.com/support** atau bacalah pamflet garansi internasional.

한국어

중요 사항

필립스 제품을 구입해 주셔서 감사합니다! 필립스가 드리는 지원 혜택을 받으실 수 있도록 **www.philips.com/welcome**에서 제품을 등록하십시오. 제품을 사용하기 전에 중요 정보 책자 및 사용 설명서를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

위험

- 본체는 절대로 물에 담그지 마십시오.

경고

- 플러그, 전원 코드, 호스, 제품 본체에 눈에 띄는 손상이 있거나, 제품을 떨어뜨린 적이 있거나, 물이 새면 제품을 사용하지 마십시오. 수리 및 서비스는 필립스 지정 서비스 센터 또는 전문 기술자에게 의뢰하여 점검 받으십시오.
- 제품에 전원을 연결하기 전에 제품에 표시된 전압과 사용 지역의 전압이 일치하는지 확인하십시오.
- 다리미와 본체를 절대 물에 담그지 마십시오.
- 제품이 전원에 연결된 상태에서는 자리를 절대 비우지 마십시오.
- 8세 이상 어린이와 신체적인 감각 및 정신적인 능력이 떨어지거나 경험과 지식이 풍부하지 않은 성인이 이 제품을 사용하려면 제품 사용과 관련하여 안전하게 사용할 수 있도록 지시사항을 충분히 숙지한 사람의 도움을 받아야 합니다. 어린이가 제품을 가지고 놀지 않도록 하십시오. 보호 하에 있지 않은 어린이가 제품 청소 및 관리를 하도록 두어서는 안됩니다.
- 제품 전원이 켜져 있거나 식히는 동안에는 다리미와 전원 코드를 8세 이하 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 다리미 열판이 가열되어 있을 때는 전원 코드와 스팀호스가 열판에 닿지 않도록 주의하십시오.
- 다리미와 함께 제공된 EASY DECALC 조절기 외에 다른 뚜껑은 사용하지 마십시오.
- Do not use any other cap on the steam generator than the EASY DE-CALC knob that has been supplied with the appliance.
- 제품이 가열되면서 EASY DE-CALC 조절기 아래로 스팀이나 뜨거운 물방울이 새어나오면 제품의 전원을 끄고 EASY DE-CALC 조절기를 꼭 조심하십시오. 그래도 스팀이 계속 새어 나오면 제품 전원을 끄고 필립스 지정 서비스 센터에 문의하십시오.
- 특정 모델만 해당: 다리미 플랫폼(바침대)은 매우 뜨거워질 수 있으므로 만질 경우 화상을 입을 수도 있습니다. 카트리지를 교체하기 전에 5분간 그대로 두어 열을 식하십시오.
- 주의: 뜨거운 표면** (그림 1)

다리미를 사용하는 동안 표면이 뜨거워질 수 있습니다(고온 표시가 있는 다리미용).

- 특정 모델만 해당: 석회질 제거 중에 다리미를 세워 두지 마십시오. 다리미에서 스팀과 함께 뜨거운 물이 나옵니다.

주의

- 제품은 반드시 접지된 벽면 콘센트에 연결하십시오.
- 플러그를 벽면 콘센트에 꽂기 전에 전원 코드를 완전히 푸십시오.
- 다리미와 본체는 항상 안정적이고 평평하며 수평인 내열 표면 위에 놓고 사용하십시오.
- 다리미 플랫폼과 다리미 열판은 매우 뜨거워질 수 있으므로 만지면 화상을 입을 수 있습니다. 다리미를 옮길 때 뜨거운 다리미 플랫폼에 닿지 않도록 주의하십시오.
- 다리미질을 마쳤을 때, 제품을 닦을 때, 물 탱크를 채우거나 비울 때 그리고 잠시라도 제품을 커두고 자리를 비울 때에는 다리미를 다시 다리미 플랫폼에 세워 놓고 제품 전원을 끈 후 벽면 콘센트에서 전원 플러그를 뽑으십시오.
- 본 제품은 가정용입니다.

EMF(전자기장)

이 제품은 EMF(전자기장)와 관련된 모든 기준 및 규정을 준수합니다.

환경

- 수명이 다 된 제품을 일반 가정용 쓰레기와 함께 버리지 마시고 지정된 재활용 수거 장소에 버리시면 환경 보호에 동참하실 수 있습니다 (그림 2).

보증 및 지원

보다 자세한 정보나 지원이 필요한 경우에는 필립스 웹사이트 (**www.philips.com/support**)를 방문하시거나 제품 보증서를 참조하십시오.

제조번호 부여기준 : 본 제품의 제조번호는 4자리,5자리,6자리,9자리로 표기될 수 있습니다. (1) 4자리일 경우 : 앞의 두 자리는 연도를,뒤의 두 자 리는 생산년 주를 의미합니다. 예) 0632→2006년 32번째 주에 생산 (2) 5자리일 경우 : 앞의 두 자리는 연도를,다음 두 자리는 생산년 주를, 마지 막 자리는 생산년 요일을 의미합니다.예)06243 →2006년 24번째 주의 수요일 생산 (3) 6자리일 경우 : 앞의 두 자리는 연도를,다음 두 자리는 월 을,마지막 두 자리는 일을 의미합니다. 예)061125→2006년 11월 25일 생산 (4) 9자리일 경우 : 앞의 한 자리는 제조국을, 다음 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산년 주를, 다음 한 자리는 공정의 생산라인을,마지막 3자리는 그 주에 생산된 제품의 일련번호를 의미합니다. 예)507402001 → 네덜란드에서 2007년 40번째 주에 2번 생산라인에서 첫 번째 생산 (5) 기타제조번호 에 대한 문의사항은 02(09)700-1200 으로 연락바랍니다.

BAHASA MELAYU

Penting

Tahniah atas pembelian anda dan selamat datang ke Philips! Untuk mendapat manfaat sepenuhnya daripada sokongan yang ditawarkan oleh Philips, daftarkan produk anda di **www.philips.com/welcome**. Baca risalah maklumat penting yang berasingan dan manual pengguna dengan teliti sebelum anda menggunakan perkakas. Simpan kedua-dua dokumen untuk rujukan pada masa depan.

Bahaya

- Jangan sekali-kali menenggelamkan perkakas ke dalam air.

Amaran

- Jangan gunakan perkakas jika plag, kord utama, hos bekalan atau perkakasnya sendiri menunjukkan kerosakan yang nyata atau jika perkakas telah terjatuh atau bocor. Untuk dibaiki atau diservis, perkakas tersebut perlu diperiksa oleh Philips atau pusat servis yang disahkan oleh Philips atau orang yang sama layak.
- Periksa sama ada voltan yang ditandakan di atas plat jenis sepadan dengan voltan sesalur kuasa setempat sebelum anda menyambungkan perkakas
- Jangan menenggelamkan seterika atau penjana stim di dalam air.
- Jangan biarkan perkakas tanpa dijaga apabila ia bersambung dengan sesalur kuasa.
- Perkakas ini boleh digunakan oleh kanak-kanak berumur 8 tahun dan ke atas dan orang yang kurang keupayaan fizikal, deria atau mental, atau kekurangan pengalaman dan pengetahuan jika mereka diberi pengawasan dan arahan berkaitan penggunaan perkakas secara selamat dan memahami bahaya yang mungkin berlaku. Kanak-kanak tidak sepatutnya bermain dengan perkakas ini. Pembersihan dan pengenggaraan oleh pengguna tidak sepatutnya dilakukan oleh kanak-kanak tanpa pengawasan.
- Simpan perkakas dan kordnya jauh daripada jangkauan kanak-kanak yang berumur kurang daripada 8 tahun apabila ia dihidupkan atau sedang disejukkan.
- Jangan biarkan kord sesalur kuasa dan hos bekalan bersentuhan dengan plat tapak seterika yang panas.
- Jangan gunakan sebarang tutup lain pada penjana stim selain daripada tombol EASY DECALC yang dibekalkan bersama perkakas.
- Jenis tertentu sahaja: Jangan buka dan keluaran tombol EASY DE-CALC daripada penjana stim semasa penggunaan.
- Jika stim atau titisan air panas terlepas dari bawah tombol EASY DE-CALC apabila perkakas memanass, matikan perkakas dan ketatkan tombol EASY DE-CALC. Jika stim masih terus terlepas apabila perkakas memanass, matikan perkakas dan hubungi pusat servis yang disahkan oleh Philips.
- Jenis tertentu sahaja: Platform seterika (dirian) boleh menjadi amat panas dan mungkin menyebabkan kelecuran jika tersentuh. Biarkan ia sejuk selama 5 minut apabila melakukan penggantian kartri.
- AWAS: Permukaan panas** (Gamb. 1)

Permukaan boleh menjadi panas semasa penggunaan (untuk seterika dengan simbol panas ditandakan pada perkakas tersebut).

- Jenis tertentu sahaja: Jangan dirikan seterika pada tumitnya sewaktu melakukan proses Calc-Clean. Air panas dan stim akan keluar daripada seterika.

Awas

- Sambungkan perkakas hanya kepada soket dinding yang dibumikan.
- Buka lilitan kord sesalur kuasa sepenuhnya sebelum anda memasukkan plag ke dalam soket dinding.
- Sentiasa letakkan dan gunakan seterika dan penjana stim pada permukaan yang stabil, rata mendatar dan tahan panas.
- Platform seterika dan plat tapak seterika boleh menjadi amat panas dan boleh menyebabkan kelecuran jika tersentuh. Jika anda hendak mengalihkan penjana stim, jangan sentuh platform seterika.
- Selepas anda selesai menyeterika, semasa anda membersihkan perkakas, semasa anda mengisi atau mengosongkan tangki air dan juga semasa anda membiarkan perkakas tanpa dijaga walaupun sebentar: kembalikan seterika ke platform seterika, matikan perkakas dan cabut plag sesalur kuasa daripada soket dinding.
- Perkakas ini dimaksudkan untuk penggunaan rumah tangga sahaja.

Medan elektromagnet (EMF)

Perkakas Philips mematuhi semua piawaian dan peraturan berkaitan dengan pendedahan kepada medan elektromagnet.

Alam sekitar

- Jangan buang perkakas dengan sampah rumah yang biasa pada akhir hayatnya, sebaliknya serahkan ke pusat pungutan rasmi untuk dikitar semula. Dengan berbuat demikian, anda membantu memelihara alam sekitar (Gamb. 2).

Jaminan dan sokongan

Jika anda perlukan maklumat atau sokongan, sila lawati **www.philips.com/support** atau baca risalah jaminan sedunia.

PORTUGUÊS

Importante

Parabéns pela sua compra e bem-vindo à Philips! Para tirar todo o partido da assistência fornecida pela Philips, registre o seu produto em **www.philips.com/welcome**.

Leia atentamente o folheto das informações importantes em separado e o manual do utilizador antes de utilizar o aparelho. Guarde ambos os documentos para consultas futuras.

Perigo

- Nunca imerja o aparelho em água.

Aviso

- Não utilize o aparelho se a ficha, o cabo de alimentação, o tubo flexível de fornecimento ou o próprio aparelho apresentar danos visíveis ou se o aparelho tiver caído ou apresentar fugas. No caso de ser necessária uma reparação ou assistência, o aparelho deve ser inspecionado pela Philips, por um centro de assistência autorizado pela Philips ou por pessoas com uma qualificação equivalente.
- Antes de ligar o aparelho, verifique se a tensão indicada na placa de identificação corresponde à tensão eléctrica local
- Não mergulhe o ferro ou o gerador de vapor em água.
- Não deixe o aparelho sem vigilância quando este estiver ligado à alimentação eléctrica.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções relativas à utilização segura do aparelho e se tiverem sido alertadas para os perigos envolvidos.As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do utilizador não podem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
- Mantenha o ferro e o seu cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos quando este estiver ligado ou a arefecer.
- Não permita que o cabo de alimentação e o tubo flexível de fornecimento entrem em contacto com a placa base quente do ferro.
- Não utilize outra tampa no gerador de vapor para além do botão EASY DECALC fornecido com o aparelho.
- Apenas modelos específicos: não abra nem retire o botão EASY DE-CALC do gerador de vapor durante a sua utilização.
- Se vapor ou gotas de água quente forem libertadas pela parte inferior do botão EASY DE-CALC enquanto o aparelho aquece, desligue o aparelho e aperte o botão EASY DE-CALC. Se continuar a ser libertado vapor quando o aparelho aquece, desligue o aparelho e contacte um centro de assistência autorizado pela Philips.
- Apenas em modelos específicos: a plataforma do ferro (suporte) pode ficar extremamente quente e causar queimaduras se lhe tocar. Deixe-a arefecer durante 5 minutos quando proceder à substituição da recarga.
- CUIDADO: superfície quente** (fig. 1)

É provável que as superfícies aqueçam durante a utilização (para ferros com o símbolo quente de calor apresentado no aparelho).

- Apenas em modelos específicos: não deixe o ferro na posição de descanso durante o processo Calc-Clean. Sai água quente e vapor do ferro.

Cuidado

- Ligue o aparelho apenas a uma tomada com ligação à terra.
- Desenrole completamente o cabo de alimentação antes de ligar a ficha à tomada eléctrica.
- Coloque e utilize sempre o ferro e o gerador de vapor sobre uma superfície estável, plana, horizontal e resistente ao calor.
- A plataforma e a base do ferro podem ficar extremamente quentes e podem causar queimaduras se forem tocadas. Se pretender deslocar o gerador de vapor, não toque na plataforma do ferro.
- Quando terminar de engomar, quando limpar o aparelho, quando encher ou esvaziar o depósito da água e também quando deixar o aparelho sem vigilância ainda que por pouco tempo: coloque o ferro na respectiva plataforma, desligue o aparelho e retire a ficha de alimentação da tomada eléctrica.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparelho Philips cumpre todas as normas e regulamentos aplicáveis relativos à exposição a campos electromagnéticos.

Meio ambiente

- Não elimine o aparelho juntamente com os resíduos domésticos normais no final da sua vida útil. Entregue-o num ponto de recolha autorizado para reciclagem. Ao fazê-lo, ajuda a preservar o meio ambiente (fig. 2).

Garantia e assistência

Se precisar de informações ou assistência, visite **www.philips.com/support** ou leia o folheto da garantia mundial em separado.

ภาษาไทย

ข้อสำคัญ

ขอแสดงความยินดีที่เพิ่งสั่งซื้อและเป็นดีมีบริการผู้สนับสนุนของ Philips เพื่อให้คุณได้รับสิทธิประโยชน์อย่างเต็มที่จากการสนับสนุนที่ Philips มอบให้ โปรดลงทะเบียนผลิตภัณฑ์ของคุณที่ **www.philips.com/welcome** โปรดอ่านใบประกาศข้อสำคัญที่แนบมา และใช้คู่มือการใช้งานอย่างถูกต้องเพื่อใช้เครื่อง ให้มีประสิทธิภาพทั้งของฉบับให้เพื่อการอ้างอิงในอนาคต

อันตราย

- ห้ามจุ่มเครื่องลงในน้ำ

คำเตือน

- ห้ามใช้เครื่อง หากเปิดไฟ สายไฟ สายไอน้ำหรือเมื่อเห็นความเสียหายที่ตัวเครื่อง หรือหากเครื่องตกลงหรือมีการวิ่ง สำหรับการใช้งานเช่นหรือมีการ กดต้องนำเครื่องไปให้ Philips ตรวจสอบโดยสามารถนำเครื่องไปตรวจสอบได้ที่ศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตจาก Philips หรือบุคคลที่ผ่านการอบรมจาก Philips
- ก่อนใช้งานโปรดตรวจสอบแรงดันไฟฟ้าที่ระบุบนผลิตภัณฑ์ว่าตรงกับแรงดันไฟฟ้าที่ใช้ภายในบ้านหรือไม่
- อย่านำตัวเครื่องที่ร้อนๆไปจุ่มลงในน้ำเย็นทันที
- อย่าปล่อยเครื่องไว้โดยไม่ผู้ดูแล เมื่อเครื่องสลับเปิดไฟ
- เครื่องไม่สามารถใช้โดยเด็กอายุ 8 ขึ้นไป รวมถึงบุคคลที่มีสภาพร่างกายไม่สมบูรณ์ ประสาทสัมผัส ไม่สมบูรณ์หรือสภาพจิตใจไม่ปกติ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ความเข้าใจ หากอยู่ในกระบวนการดูแลหรือได้รับคำแนะนำในการใช้เครื่อง อย่าปลดปลั๊กและเข้าแจ้งไปยังบริษัทที่เกี่ยวข้องในการใช้งาน ห้ามติดตั้งเครื่อง ห้ามให้เด็กทำความสะอาดและดูแลรักษาเครื่องโดยปราศจากการควบคุมดูแล
- เก็บตัวเครื่องและสายไฟให้พ้นมือเด็กก่อนกดปุ่มค่ากว่า 8 ปี เมื่อเปิดตัวเครื่องเมื่อเครื่องกำลังเย็นลง
- อย่าให้สายไฟและสายไอน้ำสัมผัสกับโดนแผ่นความร้อนของตัวรี
- อย่าใช้ผ้าเช็ดตัวเปียกปิดเครื่องทำไอน้ำ ให้ใช้ปุ่ม EASY DECALC ที่ให้มาพร้อมกับเครื่องเท่านั้น
- เฉพาะบางรุ่น อย่างนี้หรือชุดปุ่ม EASY DE-CALC ออกจากเครื่องทำไอน้ำในระหว่างการใช้งาน
- หากมีไอน้ำหรือหยดน้ำร้อนหยดออกมาปุ่ม EASY DE-CALC ในขณะเปิดเครื่องทำความร้อน ให้ปิดตัวการทำงานแล้วหมุนปุ่ม EASY DE-CALC ให้แน่น หากยังจมมีไอน้ำหยดออกมาเมื่อเครื่องทำความร้อน ให้ปิดเครื่อง แล้วติดต่อศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตจาก Philips
- เฉพาะบางรุ่น แท่นวางตัวรีด (ซัลดัง) มีความร้อนมาก และอาจทำให้ผิวหนังไหม้พองได้หากสัมผัส ควรปล่อยให้อุ่นเย็นลง 5 นาทีเมื่อต้องเปลี่ยนผ้า
- ข้อควรระวัง: พื้นผิวมีความร้อน** (รูปที่ 1)

พื้นผิวอาจเกิดความร้อนระหว่างการใช้งาน (สำหรับตัวรีดที่มีสัญลักษณ์ว่าร้อนบนเครื่อง)

- เฉพาะบางรุ่น อย่างวางตัวรีดโดยมีตัวรีดขึ้นในขณะที่กำลังทำการจัดการตะกรีน เนื่องจากอาจมีไอร้อนไหลออกมาพร้อมกับไอน้ำ

ข้อควรระวัง

- เตือนเด็กไม่ให้เข้ามามีตัวรีดที่ถอดผ้าใบไว้บริเวณแถวผ้าแห้ง
- ให้ถอดสายไฟออกทั้งเส้นก่อนที่จะเปลี่ยนผ้าแห้งกับตัวรีบนั่นเอง
- ควรวางและใช้งานตัวรีดด้วยความถี่ซึ่งกระทำไอน้ำบนพื้นผิวที่ความความร้อนบนเรือนที่เรียบและมันเงาสมอ
- แท่นวางตัวรีด และแท่นความร้อของตัวรีดมีความร้อนมาก และอาจเป็นเหตุให้เกิดแผลพุพองเมื่อสัมผัส หากต้องการเปลี่ยนผ้าแห้งกระทำไอน้ำ ห้ามสัมผัสแท่นวางตัวรีด
- เมื่อคุณรีดผ้าเสร็จ หรือหากความสะอาดเครื่อง เมื่อคืนผ้าหรือหม่อน้ำออกจากถังที่แห้ง และเมื่อคุณต้องปล่อยเครื่องไว้โดยไม่ใช้ไอน้ำในช่วงเวลาสั้นๆ ให้วางตัวรีดกลับไปที่แท่นแท่นวางตัวรีด ปิดตัวเครื่อง และถอดสายไฟออกจากตัวรีบนั่นเอง
- เครื่องใช้ไฟฟ้านี้เหมาะสำหรับการใช้งานในครัวเรือนเท่านั้น

Electromagnetic fields (EMF)

ผลิตภัณฑ์ของ Philips นี้เป็นไปตามมาตรฐานและกฎข้อบังคับด้านคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้าที่ยุโรปประการ

สิ่งแวดล้อม

- ห้ามทิ้งผลิตภัณฑ์นี้ร่วมกับขยะในครัวเรือนทั่วไป เมื่อหมดอายุการใช้งานแล้ว ควรทิ้งลงในถังขยะสำหรับนำกลับนำไปใช้ใหม่ได้ (รีไซเคิล) เพื่อช่วยรักษาภาวะสิ่งแวดล้อมที่ดี (รูปที่ 2)

การรับประกันและสนับสนุน

หากคุณต้องการข้อมูลหรือการสนับสนุน โปรดเข้าเว็บไซท์ **www.philips.com/support** หรืออ่านข้อมูลจากเอกสารแนบพื้นที่แนบเฉพาะ เกี่ยวกับการรับประกันทั่วโลก